

Zmluva o výpožičke

uzatvorená v zmysle ust. § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník,
v znení neskorších predpisov a v súlade so zákonom č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu
(ďalej len „Zmluva“)

Čl. I Zmluvné strany

1.: Vypožičiavateľ: Vysokošpecializovaný odborný ústav geriatrický sv. Lukáša v Košiciach, n.o.

v zastúpení: PhDr. Juraj Sykora, MPH, MBA - riaditeľ
so sídlom: Strojárska 13, 040 01 Košice
IČO: 31 256 911
DIČ: 202 182 3892
IČ DPH: SK202 182 3892
Bankové spojenie: VÚB, a.s.
IBAN: SK86 0200 0000 0000 6013 1512
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

Vysokošpecializovaný odborný ústav geriatrický sv. Lukáša v Košiciach n.o.	
Dátum:	06 -10- 2023
Číslo spisu:	Vybavuje: <i>VP</i>
Registračný znak a lehota:	Prílohy: <i>1</i>

2. Požičiavateľ: Univerzitná nemocnica L. Pasteura Košice

v zastúpení: MUDr. Ľuboslav Beňa, PhD., MPH – riaditeľ
so sídlom: Rastislavova 43, 041 90 Košice
IČO: 00 606 707
DIČ: 2021141969
IČ DPH: SK2021141969
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, 810 05 Bratislava
BIC/SWIFT: SPSRSKBA
č. ú. 7000280550/8180
IBAN: SK06 8180 0000 0070 0028 0550
Zriadená Zriaďovacou listinou MZ SR č. 1842/1990-A/I-2
zo dňa 18. 12. 1990
(ďalej len „požičiavateľ“)
(ďalej spolu ako „zmluvné strany“)

Čl. II. Predmet zmluvy

- Požičiavateľ sa zaväzuje prenechať vypožičiavateľovi do bezplatného užívania dočasne prebytočný majetok štátu a to zdravotnícku techniku: RTG stolovú čítačku röntgenologických kaziet FUJIFILM FCR PRIMA (ďalej len „predmet výpožičky“).
Špecifikácia predmetu výpožičky je uvedená v Prílohe č. 1 tejto zmluvy, ktorá tvorí jej neoddeliteľnú súčasť.
- Hodnota predmetu výpožičky určená požičiavateľom je celkom 21 000,00€ eur, slovom: dvadsaťjedentisíc eur s DPH.
- Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že predmet výpožičky bude užívať na/v súvislosti s poskytovaním zdravotnej starostlivosti.

Čl. III. Odobzdenie a prevzatie predmetu výpožičky

- Požičiavateľ odovzdá vypožičiavateľovi predmet výpožičky do 3 pracovných dní odo dňa platnosti tejto zmluvy.
- Miesto plnenia t.j. miesto odovzdania predmetu výpožičky vypožičiavateľovi je totožné s miestom vrátenia predmetu výpožičky požičiavateľovi.
Dovoz aj odvoz predmetu výpožičky do a z miesta plnenia zabezpečí vypožičiavateľ na vlastné náklady.
- Odobzdenie a prevzatie predmetu výpožičky požičiavateľ a vypožičiavateľ potvrdia podpisom preberacieho protokolu (Protokol o odovzdaní), ktorý predloží požičiavateľ. **Oprávnenými zamestnancami zmluvných strán na odovzdenie a prevzatie predmetu výpožičky, vrátane dokumentácie podľa čl. IV. bod 1 písm. f, sú :**

a) za požičiavateľa: vedúci Oddelenia zdravotníckej techniky alebo ním poverený zamestnanec Oddelenia zdravotníckej techniky, kontakt : ozt@unlp.sk, 055/615 3194.

b) za vypožičiavateľa : TURKOVÁ@GCKOŠICE.SK, MOY 846 324

4. Požičiavateľ prehlasuje, že predmet výpožičky je v čase odovzdania vypožičiavateľovi v stave spôsobilom na riadne užívanie na určený účel.

Čl. IV.

Práva a povinnosti požičiavateľa a vypožičiavateľa

1. Požičiavateľ je :

- a) povinný predmet výpožičky udržiavať v stave spôsobilom na riadne užívanie a v takom stave ho udržiavať na vlastné náklady po celú dobu platnosti tejto zmluvy; bežné opotrebenie predmetu výpožičky pri dodržaní určeného spôsobu a účelu užívania požičiavateľ akceptuje a nebude ho považovať za poškodenie predmetu výpožičky vypožičiavateľom;
- b) oprávnený požadovať vrátenie predmetu výpožičky, ak ho vypožičiavateľ užíva v rozpore s účelom vypožičania a/alebo touto zmluvou;
- c) oprávnený počas doby platnosti tejto zmluvy vykonávať kontrolu spôsobu a účelu užívania predmetu výpožičky a jeho stavu;
- d) povinný mať predmet výpožičky poistený pre prípad poškodenia, zničenia, straty, odcudzenia alebo iných škôd, ktoré na ňom vzniknú a to počas celej doby platnosti tejto zmluvy;
- e) je povinný zabezpečiť zaškolenie zamestnancov vypožičiavateľa (obsluhujúci personál) pre riadne používanie predmetu výpožičky a to pri odovzdaní predmetu výpožičky do užívania alebo najneskôr 1 pracovný deň po odovzdaní predmetu výpožičky vypožičiavateľovi; v prípade nesplnenia tejto povinnosti vypožičiavateľ nezodpovedá za škodu spôsobenú nesprávnym užívaním; o zaškolení obsluhujúceho personálu vyhotoví požičiavateľ zápis - „Protokol o zaškolení obsluhy“, ktorý v jednom vyhotovení predloží vypožičiavateľovi – čl. III. bod 3 písm. b) tejto zmluvy);
- f) **povinný pri podpise tejto zmluvy predložiť vypožičiavateľovi kompletnú dokumentáciu** súvisiacu s užívaním predmetu výpožičky a to najmä : Preberací protokol/Protokol o odovzdaní, Inštalačný protokol (v prípade, že termín odovzdania nie je totožný s termínom inštalácie je povinný Inštalačný protokol predložiť do 3 pracovných dní po inštalácii), Vyhlásenie o zhode/Certifikát EU, Návod na použitie v slovenskom jazyku.
- g) povinný oznámiť konkrétny termín odovzdania predmetu výpožičky (čl. III. bod 3 tejto zmluvy).

2. Vypožičiavateľ je povinný:

- a) užívať predmet výpožičky riadne a v súlade s účelom a podmienkami tejto zmluvy,
- b) chrániť predmet výpožičky pred jeho poškodením, stratou alebo zničením; v prípade poškodenia, straty, alebo zničenia bez zbytočného odkladu písomne oboznámiť požičiavateľa o uvedenom.
- c) písomne oznámiť požičiavateľovi nutnosť vykonania opravy vady/poruchy/servisnej opravy, ak predmet výpožičky nie je (prestal byť) spôsobilý na riadne užívanie;
- d) umožniť požičiavateľovi kontrolu predmetu výpožičky,
- e) zabezpečiť, aby predmet výpožičky nebol umiestnený na iné miesto užívania (miesto plnenia) ako je uvedené v tejto zmluve (čl. III. bod 2 tejto zmluvy),
- f) užívať predmet výpožičky osobne t.j. nesmie ho prenechať do užívania tretej osobe, ani zriadiť na predmet výpožičky záložné právo a ani ho inak zaťažiť.
- g) povinný na vlastné náklady vykonať alebo zabezpečiť vykonanie opravy vady/poruchy/servisnej opravy, ak predmet výpožičky nie je (prestal byť) spôsobilý na riadne užívanie. Vykonanie opravy vady/poruchy/servisnej opravy, zahŕňa aj poskytnutie/zabezpečenie náhradných dielov, ak sú potrebné. Opravu vady/poruchy/servisnú opravu vykoná Ing. Pavol Kočiš, IČO: 37298712, sídlo: Milosrdenstva 42,040 01 Košice.
- h) povinný v prípade, že predmet výpožičky vyžaduje vykonanie/opakované vykonanie bezpečnostno-technickej kontroly, metrologické overovanie (kalibrácia, validácia, justáž a pod.), na vlastné náklady vykonať alebo zabezpečiť vykonanie bezpečnostno-technickej kontroly, a/alebo metrologické overovanie. Bezpečnostno-technickú kontrolu a/alebo metrologické overovanie vykoná Ing. Pavol Kočiš, IČO: 37298712, sídlo: Milosrdenstva 42,040 01 Košice.
- i) povinný hradiť predpokladané prevádzkové náklady spojených s užívaním predmetu výpožičky vo výške 100eur/ročne.

Čl. V.

Doba platnosti zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to 1 rok odo dňa platnosti tejto zmluvy.

Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ak ani jedna zo zmluvných strán nepožiadala 7 dní pred ukončením platnosti tejto zmluvy o prevzatie, resp. odovzdanie predmetu výpožičky, má sa za to, že platnosť zmluvy sa automaticky predlžuje o ďalší kalendárny rok.

2. Platnosť zmluvy môže byť ukončená:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán, alebo
 - b) písomnou výpoveďou. Výpoveď zmluvy je oprávnená ktorákoľvek zmluvná strana a to bez uvedenia dôvodov. Výpoveďná lehota je jeden kalendárny mesiac a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane, alebo
 - c) uplynutím času, ak bola zmluva uzatvorená na dobu určitú, alebo
 - d) faktickým odovzdaním – vrátením predmetu výpožičky požičiavateľovi (s písomným potvrdením prevzatia predmetu výpožičky oprávnenou osobu požičiavateľa).
3. Vypožičiavateľ je povinný predmet výpožičky vrátiť v stave v akom ho prevzal s prihliadnutím na bežné opotrebenie a požičiavateľ sa zaväzuje ho prevziať najneskôr do 7 kalendárnych dní odo dňa skončenia zmluvného vzťahu.

Čl. VI. Náhrada škody

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade uplatnenia náhrady škody niektorou zo zmluvných strán, ktorej škoda vznikne sa budú riadiť ustanoveniami § 420 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník, v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvne strany počas platnosti tejto zmluvy sú povinné napĺňať obsah tejto zmluvy tak, aby predchádzali hroziacim škodám.

Čl. VII. Ochrana osobných údajov

1. Ak pri plnení tejto zmluvy dochádza k spracúvaniu osobných údajov dotknutých osôb, vypožičiavateľ ako Prevádzkovateľ touto Zmluvou poveruje požičiavateľa ako Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov v súlade so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27.4.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES za účelom plnenia predmetu tejto zmluvy.
2. Dotknutými osobami v zmysle tejto Zmluvy sú: Všetky dotknuté osoby ktorých osobné údaje prevádzkovateľ na vopred vymedzené účely spracúva v rámci plnenia tejto zmluvy. Rozsah osobných údajov : kontaktné a identifikačné údaje pacientov a zamestnancov prevádzkovateľa.
3. Spracovateľskými operáciami v zmysle tejto Zmluvy sú:

Nahliadanie	Oboznamovanie sa	Získavanie
Zhromažďovanie	Šírenie	Zaznamenávanie
Usporiadanie	Prepracúvanie	Zmena
Vyhľadávanie	Prehliadanie	Preskupovanie
Kombinovanie	Premiestňovanie	Využívanie
Uchovávanie	Kopírovanie	Blokovanie
Likvidácia	Cezhraničný prenos	Poskytovanie
Sprístupňovanie	Zverejňovanie	Iné:
Iné:	Neobmedzený rozsah:	Iné:

(označte spracovateľské operácie zvlášť tak, aby výsledný zoznam korešpondoval s čl. II. bodom 1 tejto Zmluvy, pričom označenie písmena A – znamená Áno (sprostredkovateľ vykonáva spracovateľskú operáciu), N – znamená Nie (sprostredkovateľ nevykonáva spracovateľskú operáciu))

4. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa dbal na odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť sprostredkovateľa a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov dotknutých osôb technickými, organizačnými a personálnymi opatreniami, zodpovedajúcimi spôsobu spracúvania osobných údajov, pričom bral do úvahy najmä použiteľné technické prostriedky, dôvernosť a dôležitosť spracúvaných osobných údajov, ako aj rozsah možných rizík, ktoré sú spôsobilé narušiť bezpečnosť alebo funkčnosť informačného systému.
5. Sprostredkovateľ je povinný chrániť osobné údaje pred ich náhodným alebo nezákonným zničením, stratou, zmenou, neoprávneným poskytnutím osobných údajov, ktoré sa prenášajú, uchovávajú alebo inak spracúvajú, pred neoprávneným prístupom k nim, ako aj pre akýmkoľvek inými nepripustnými spôsobmi spracúvania (ďalej len „porušenie bezpečnosti“). Sprostredkovateľ na tento účel prijme primerané technické a organizačné opatrenia zodpovedajúce spôsobu a účelu spracúvania, a to formou a za podmienok ustanovených Nariadením a zákonom o ochrane osobných údajov, ako aj rozsah možných rizík, ktoré sú spôsobilé narušiť bezpečnosť alebo funkčnosť každého informačného systému.

6. V prípade zániku tejto Zmluvy z akéhokoľvek dôvodu je Sprostredkovateľ povinný bezodkladne poskytnúť Prevádzkovateľovi všetku potrebnú súčinnosť pre účely zabezpečenia kontinuity spracúvania osobných údajov podľa požiadaviek Prevádzkovateľa, a to najmä odovzdať databázy obsahujúce osobné údaje Prevádzkovateľovi alebo ním určenej osobe, prípadne zabezpečiť prevzatie procesu spracúvania osobných údajov Prevádzkovateľom alebo ním určenou osobou.
7. V prípade, ak pri plnení tejto zmluvy nedochádza k spracúvaniu osobných údajov dotknutých osôb, požičiavateľom ako Sprostredkovateľom, je požičiavateľ povinný, v zmysle zák. č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov zabezpečiť ochranu osobných údajov osôb, ktoré vypožičiavateľ ako prevádzkovateľ pri svojej činnosti spracúva a s ktorými môže prísť požičiavateľ, zamestnanci požičiavateľa a tretie osoby vo vzťahu k požičiavateľovi do styku pri vykonávaní činnosti podľa tejto zmluvy. Požičiavateľ je povinný poučiť o povinnosti mlčanlivosti zamestnancov požičiavateľa a všetky tretie osoby, ktoré v mene požičiavateľa budú vykonávať opravy, servisné kontroly predmetu výpožičky u vypožičiavateľa alebo inú činnosť v zmysle tejto zmluvy.

Čl. VIII.

Záverečné ustanovenia

1. Túto zmluvu možno meniť a dopĺňať len na základe dohody zmluvných strán a to formou písomných dodatkov k tejto zmluve.
2. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník, v znení neskorších predpisov.
3. Táto zmluva je vypracovaná v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po jednom vyhotovení.
4. Nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 – špecifikácia
5. Táto zmluva nadobúda a účinnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

V Košiciach, dňa _____ 2023
Za požičiavateľa:

MUDr. Ľuboslav _____, MPH
riaditeľ
Univerzitná nemocnica L. Pasteura Košice

Univerzitná nemocnica L. Pasteura Košice
Rastislavova 13
041 90 KOŠICE

V Košiciach, dňa ...06...10...2023.
Za vypožičiavateľa:

MUDr. Juraj Jankovský, MPH, MBA
riaditeľ
Vysokošpecializovaný odborný ústav geriatrický sv.
Lukáša v Košiciach n. o.

Vysokošpecializovaný
odborný ústav geriatrický
sv. Lukáša v Košiciach n.o.
Strojárske n. 13, 040 01 Košice

Špecifikácia predmetu výpožičky – čl. II. bod 1

por. č.	názov/označenie predmetu výpožičky, vrátane príslušenstva a počtu kusov	typové označenie	výrobné číslo	rok výroby	výrobca	hodnota s DPH v €	nový/nepoužívaný/používaný
1.	DIGITALIZÁTOR RTG SNÍMKOV 1 ks	FUJIFI LM FCR Prima	6199741	Zaradený 2021	FIJIFIL M Corporation	21 000,00	
2.	<i>príslušenstvo 1ks</i> PC HP proDesk 600 G5 SFF -		CZC011CX YT	2021			
3.	<i>príslušenstvo 1ks</i> 19“ LCD monitor EA193Mi-BK		3A05500TB	2021			

Ing. Pavol Kočiš, Milosrdenstva 42, 040 01 Košice, IČO: 37298712

Protokol o bezpečnostno-technickej kontrole vyvolávacieho automatu

A. Špecifikácia prístroja v UNLP Košice, Trieda SNP 1

Umiestnenie : Oddelenie rádiodiagnostiky a zobrazovacích metód , UNLP
Košice, Rastislavova 43

Názov : Digitalizátor RTG snímiek

Typ: FUJIFILM FCR Prima T2

Výrobné číslo: 6199741

Inventárne číslo: DHMR 9694

Príslušenstvo:

B. Funkčná skúška prístroja

	Vyhovuje	
	Áno	Nie
Vizuálna kontrola (mechanické časti, káble)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontrola chodu fólie	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontrola kaziet	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontrola čítania a mazania obrazu	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Funkčná skúška na základe návodu a určenia zariadenia	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elektrická revízia prístroja :	2.10.2023	

C. Hodnotenie

Uvedený prístroj vyhovuje /nevyhovuje technickým predpisom podľa, ktorých bol vyrobený a je /nie-je schopný bezpečnej prevádzky.

Zistené nedostatky:

Doporučené opatrenia:

Kontrolu vykonal:

Ing. Pavol KOČIŠ
Milosrdenstva 42, 040 01 Košice
IČO: 37298712, DIČ: 1038948372
IČ DPH: SK1038948372

Dátum:

2.10.2023